

ISSN 2321 - 4805
www.thespianmagazine.com

THESPIAN MAGAZINE

An International Refereed Journal of Inter-disciplinary
Studies

Santiniketan, West Bengal, India

DAULA Theatre Group©2013-15

Vol. 2, Issue 1, 2015

Bengali New Year Edition
April-May

Contents

•

সম্পাদকীয়

•

Editorial

(Trans. Arup Sankar Misra)

•

থেসপিয়ান পরিচিতি

•

About Thespian

(Trans. Arup Sankar Misra)

প্রবন্ধ/Articles

•

“From Indigenisation to Politicisation: Role of *Jatra* in Tagore’s Theatre” – Arnab Chatterjee

•

“স্বাদেশিকতা থেকে রাজনৈতিকতা: রবীন্দ্রনাথের রঙ্গমঞ্চে যাত্রার ভূমিকা” – অর্ণব চ্যাটার্জী

(অনুবাদক: সুমন সাহা)

•

“Light Design Shapes: A Theatrical Space” - Rajesh.K.Venugopal

•

“Reflections of Cultural Trauma in the Short Stories of Paul Laurence Dunbar” - Anubhuti Mishra

•

“*Sobuj Dwiper Raja* as a Robinsonade” - Sukanya Ray

অনুবাদ/Translation

•

“ও’নীলের একটি নাটক প্রসঙ্গে” – সেলিম আল দীন

•
“On the Context of a Play by O’neil” – Selim Al Deen
(Trans. Bishwadeep Dutta)

•
“ভাষা আন্দোলন ও নাটক” – সেলিম আল দীন

•
Bhasha Andolon and Drama – Selim Al Deen
(Trans. Goutam Mal)

•
“গ্রাম থিয়েটারের পথে পথে” – সেলিম আল দীন

•
“On the Paths of *Gram (Village) Theatre*” – Selim Al Deen
(Trans. Swati Roy Chowdhury)

•
“গ্রাম থিয়েটার ও বৃক্ষমূল” – সেলিম আল দীন

•
“*Gram (Village) Theatre and its Roots*” - Selim Al Deen
(Trans. Swati Roy Chowdhury)

সাক্ষাৎকার/Interview

•
নাসির উদ্দীন ইউসুফ বাচ্চু (সংগ্রাহক- বিভাস বিষ্ণু চৌধুরী)

•
Nasir Uddin Yousuff Bachchu (Taken by Bivash Bishnu
Chowdhury)
(Trans. Tanmoy Putatunda)

এক্সপোজার/Exposure

•
একটি আশ্চর্য মঞ্চকল্প (আলোচক- অমর ঘোষ; সংগ্রাহক- বিভাস বিষ্ণু চৌধুরী)

•
An Amazing Stage-Craft *Circarena* (A day long conversation
with Amar Ghosh and Bivash Bishnu Chowdhury)
(Tran. Mizanur Rahman)

গল্প সংকলন/Short Stories

•
পাঠকের মৃত্যু – বনফুল (বলাই চন্দ্র মুখোপাধ্যায়)

•
Death of the Reader – Bonoful (Balai Chand Mukhopadhyay)
(Trans. Arup Sankar Misra)

•
আত্মপর– বনফুল (বলাই চন্দ্র মুখোপাধ্যায়)

•
Self-Other – Bonoful (Balai Chand Mukhopadhyay)
(Trans. Arup Sankar Misra)